



Gebrauchsanweisung für den Techniker  
*Instructions for use for technicians*  
Mode d'emploi pour le technicien  
*Istruzioni per l'uso per il tecnico*  
Gebruiksaanwijzing voor de technicus

**Drehadapter TA-1, TA-2**  
*Rotation Adapters TA-1, TA-2*

Version: 6, Stand: 20.02.2026



Uniprox GmbH & Co. KG  
H.-Heine-Str. 4  
DE-07937 Zeulenroda-Triebes

Tel. +49 (0) 36628-66-33 00  
Fax +49 (0) 36628-66-33 55  
E-Mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)



Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen .....	3
DE - Gebrauchsanweisung.....	4
EN - Instruction Manual .....	7
FR - Mode d'emploi .....	10
IT - Istruzioni per l'uso .....	13
NL - Gebruiksaanwijzing.....	16

## Symbole/ Icons/ Symboles/ Simboli/ Symbolen

	<p>Hersteller            Manufacturer            Fabricant            Produttore            Fabrikant</p>		<p>Herstellungsdatum            Date of manufacture            Date de fabrication            Data di produzione            Productiedatum</p>
	<p>Artikelnummer            Article number            Numéro d'article            Numero articolo            Artikelnummer</p>		<p>Achtung            Attention            A noter            Attenzione            Achtung</p>
	<p>einzelner Patient - mehrfach anwendbar            single patient - multiple use            patient individuel - utilisable plusieurs fois            singolo paziente - utilizzabile più volte            één patiënt - meerdere keren te gebruiken</p>		<p>Fertigungslosnummer, Charge            Production lot number, batch            Numéro de lot de fabrication, lot            Numero di lotto di produzione, partita            Productienummer, batch</p>
	<p>CE-Kennzeichnung            CE marking            Marquage CE            Marcatura CE            CE-markering</p>		<p>Medizinprodukt            Medical device            Dispositif médical            Dispositivo medico            Medisch hulpmiddel</p>
	<p>Eindeutige Gerätekenung            Unique device identifier            Identifiant unique de l'appareil            Identificazione univoca del dispositivo            Unieke apparaatidentificatie</p>		<p>Gebrauchsanweisung            Instructions for use            Mode d'emploi            Istruzioni per l'uso            Gebruiksaanwijzing</p>
	<p>Reinigung            Cleaning            Cleaning            Pulizia            Reiniging</p>		<p>Prothese            Prosthesis            Prothèse            Protesi            Prothese</p>

## DE - Gebrauchsanweisung



Die Gebrauchsanweisung ist vor der Anpassung sorgfältig zu lesen. Beachten Sie alle Anweisungen, besonders die Sicherheitshinweise. Nur eine gewissenhafte Anpassung garantiert die saubere Funktion. Die Gebrauchsanweisung ist nicht zur Weitergabe an den Patienten bestimmt!

Hinweis zur geschlechtergerechten Sprache:

Ausschließlich zum Zweck der besseren Lesbarkeit wird auf die geschlechtsspezifische Schreibweise verzichtet.

Die verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen sind somit geschlechtsneutral zu verstehen.

### 1. Zweckbestimmung



Adapter sind lasttragende Bauteile innerhalb einer Beinprothese.

### 2. Technische Daten

- Rotation um 360°
- Material: Titan
- Kürzbarer Auslöseknopf
- Gewichtslimit: 150 kg

**REF**

Bestell-Nr.	Ausführung	Bauhöhe	Gewicht	Artikelnummer
TA-1	4-Loch-Anschluss	11 mm	220 g	4 162 010 00 00 000
TA-2	M36 x 1,5	11 mm	268 g	4 162 020 00 00 000

### 2.1 Einzel- und Ersatzteile

**REF**

Bestell-Nr.	Ausführung	Artikelnummer
E-TA01	Druckknopf schwarz	4 162 019 00 00 000
E-TA02	Auslöseschieber	4 162 019 00 00 001

Gewindestifte mit Innensechskant:

Bestell-Nr.	Gewicht	Länge	Stück pro VE	Artikelnummer
M28-12	M8	12 mm	10	4 226 050 00 00 012
M28-16	M8	16 mm	10	4 226 050 00 00 016

### 3. Indikationen/ Kontraindikationen

Indikationen:

- Beinamputation
- Dysmelie

Kontraindikationen:

- keine

### 4. Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise



- Das Medizinprodukt ist zur mehrfachen Anwendung an einem Patienten vorgesehen.
- Die Abgabe/ Anpassung des Medizinproduktes darf nur durch orthopädietechnisches Fachpersonal erfolgen.
- Der Patient muss durch den Techniker in die korrekte Benutzung eingewiesen sowie über mögliche Nebenwirkungen/ Restrisiken informiert werden.
- Eine unsachgemäße Veränderung oder Anwendung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Funktion des Produktes beeinträchtigt werden, so dass eine Produkthaftung ausgeschlossen ist.
- Die maximalen Gewichtsbelastungen sind unter „2. Technische Daten“ aufgelistet. Zusätzliche Traglasten sind bei der Gewichtsrechnung mit zu berücksichtigen.
- Der Adapter darf keinen Temperaturen über 150°C ausgesetzt werden. Von einer Verwendung eines Heißluftföhens bei Montagearbeiten an der Prothese ist deshalb abzusehen.
- Der Patient ist darauf hinzuweisen, dass der Adapter nach dem Auslösen wieder vollständig einrasten muss. Ein „Klicken“ ist hörbar.
- Nach einem Sturz oder anderer äußerer Einwirkung ist eine dringende Wartung erforderlich. Beschädigte Teile sind auszutauschen.
- Diese Adapter sind nicht für die Verwendung im Wasser konzipiert.

## 6. Restrisiken

Trotz sachgemäßem Verbau und Anwendung der Passteile in einer Prothese kann es durch widrige Umstände zu Unsicherheiten (z.B. Stolpern, Gleichgewichtsverlust, Sturz) kommen.

## 7. Funktionsweise und Einbau

### 7.1 Funktionsweise

Der TA-1 bzw. TA-2 wird oberhalb des Prothesenkniegelenkes in einer Oberschenkelprothese eingebaut. Der eingebeugte Unterschenkel lässt sich nach Betätigung des Auslöseknopfes gegen den Oberschenkel-Schaft verdrehen. Das Einrasten in die Ausgangsposition erfolgt automatisch.

### 7.2 Einbau

Der Drehadapter TA-1 kann direkt an der Anschlussplatte (4-Loch) adaptiert werden.

Der TA-2 wird an einen Eingussanker mit M36 Innengewinde adaptiert.

**Ein zusätzlicher Schaftadapter wird nicht benötigt.**



Das Anzugsmoment der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben M6 (TA-1) beträgt 12Nm (mit Loctite® 222 sichern).



Der TA-2 muss bis zum Anschlag in den Eingussanker eingedreht werden.  
Zur optimalen Positionierung darf der TA-2 max. 270° zurückgedreht werden.  
Bei weiterem Herausdrehen besteht Bruchgefahr des TA-2 am Gewindeansatzes.  
Nach dem Einschrauben des TA-2 muss die Zylinderkopfschraube des Eingussankers mit 8 Nm angezogen werden.



Bei der Fertigstellung der Prothese ist diese mit Loctite® 222 zu sichern.

Distal verfügen der TA-1 und TA-2 über eine Pyramidaufnahme, die direkt mit dem Prothesenknie verschraubt wird.

### 7.3 Verwendung der Gewindestifte

Durch die Gewindestifte M28-12 oder M28-16 sind statische Korrekturen der Prothese jederzeit möglich. Beim Austausch oder Entfernen eines Moduls wird die vorher eingestellte Position beibehalten, wenn nur zwei nebeneinander (nicht gegenüberliegende) Gewindestifte herausgedreht werden, welche am tiefsten eingeschraubt sind.



Sollten Gewindestifte bei der Justierposition zu lang (Beschädigung des Schaumstoffüberzuges) oder zu kurz (der Halt) erscheinen, sollten sie durch andere, passende Stifte ersetzt werden.

Zum Anziehen der Gewindestifte Drehmomentschlüssel benutzen.  
Anzugsmoment: 12 Nm.



Bei Fertigstellung der Prothese, Gewinde mit Loctite® 222 sichern.

### 8. Wartung und Reinigung

Im Rahmen der regelmäßigen Prothesenwartung sind die Adapter zu überprüfen.



Seife und handwarmes Wasser  
Keine aggressiven Lösungsmittel verwenden

### 9. CE-Konformität

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates (MDR) und sind mit dem CE-Zeichen versehen. Alle auftretenden schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind an Uniprox und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates zu melden.

### 10. Gewährleistung und Nutzungsdauer

Nach einer Nutzungsdauer von 5 Jahren empfehlen wir den Austausch des Adapters. Nur unter den vorgenannten Bedingungen besteht Gewährleistung gemäß den Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) der Uniprox GmbH & Co. KG.

### 11. Lagerung und Entsorgung

Für die Adapter gibt es keine besonderen Lagerbestimmungen.  
Bitte beachten Sie die landesübliche Entsorgung.

#### Ihre Fragen richten Sie bitte an:

Kundenservice 0800-001 05 40\*  
Telefax 0800-001 05 45\*  
E-Mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)

\* kostenfrei innerhalb Deutschlands

## EN - Instruction Manual



Please read the IFU carefully before fitting.  
Only correct usage will warrant the function.  
The instructions for use are not intended for distribution to patients!

### 1. Intended Use



Adapters are load-bearing components within a prosthesis.

### 2. Technical data

- Rotation 360°
- Material: Titanium
- shortable pushbutton
- weight limit: 150 kg

#### REF

Order No.	Description	Additional Height	Weight	Article No.
TA-1	4-Hole connection	11 mm	220 g	4 162 010 00 00 000
TA-2	M36 x 1,5	11 mm	268 g	4 162 020 00 00 000

### 2.1 Individual and spare parts

#### REF

Order No.	Description	Article No.
E-TA01	Push Button Black	4 162 019 00 00 000
E-TA02	Release slider	4 162 019 00 00 001

Hex socket head screw:

#### REF

Order No.	Thread	Length	Units p. package	Article No.
M28-12	M8	12 mm	10	4 226 050 00 00 012
M28-16	M8	16 mm	10	4 226 050 00 00 016

### 3. Indications/ Contraindications

Indications:

- Leg amputation
- Dysmelia

Contraindications:

- None

### 4. Side effects

There are no known side effects.

## 5. General safety instructions



- This medical product is designed for single patient, multiple use.
- Fitting/ service of this medical device is only allowed by a certificated orthopedic professional.
- The patient must be instructed by the technician on correct use and informed about possible side effects/ residual risks.
- Improper modification or application to the product is not allowed. In case of non-observance, the function of the product may be impaired, so that product liability is excluded.
- Only approved screws may be used.
- The maximum weight loads are listed under "2. Technical Data". Additional loads must be considered when calculating the weight.
- Keep the adapter away from temperatures above 150°C. Do not use any equipment producing hot air while assembling the prosthesis.
- The patient must be advised that the adapter has to be snapped back after disengaging (clearly "click" tone)
- In case of an accident or any other extraneous cause occurring, service is strongly recommended. Damage parts must be replaced.
- These adapters are not designed for use in water.

## 6. Residual risks

Despite proper installation and use of the fitting parts in a prosthesis, adverse circumstances can lead to insecurity (e.g. stumbling, loss of balance, falling).

## 7. Usage and Installation

### 7.1 Function

Install the TA-1 or TA-2 above the prosthetic knee joint. The tibial section of prosthesis can then be rotated independent of the socket when the release button is pressed. The adaptor will automatically lock back when returned to the original position.

### 7.2 Installation

Install the rotation adapter TA-1 directly on the 4-hole attachment plate.

Install the TA-2 on a socket anchor adaptor with an internal M36 thread connector.

**An additional adaptor is not required.**



Tighten the included M6 screws for the TA-1 with a torque wrench to 12Nm.  
Use Loctite® 222 to secure the screws.

The TA-2 can be turned out at max. 270° to position it in the required position.



If the above-mentioned settings are overtightened, breakage of the housing may occur.

After positioning the turntable adaptor, tighten the securing cap screw of the lamination anchor to a torque of 8 Nm.



Secure with Loctite 222 when finishing the prosthesis.

The TA-1 or TA-2 has four adjusting screws distally and for attachment to the prosthetic knee joint.

### 7.3 Instructions of Use - Headless Screws

By using the adjusting screws M28-12 or M28-16, static corrections are possible at any time. If a module has to be replaced or removed the previously adjusted position is maintained if only two adjacent adjusting screws (not opposite), the ones screwed in at the deepest, are removed.



If the adjusting screws are too long (damage of the foam cover) or too short (reduced stability) these have to be replaced with appropriate ones.

Use a torque wrench to tighten the adjusting screws.  
Tightening torque: 15 Nm.



Secure the various screws, used for assembly, with Loctite 222.

### 8. Maintenance and Cleaning

The adapters must be checked as part of regular prosthetic service/ maintenance.



Soap and hand warm water  
Do not use aggressive solvents for cleaning.

### 9. CE-Conformity

The product satisfies the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council (MDR) and bears the CE mark. All major incidents related to the product need to be informed to Uniprox and the competence European Authority.

### 10. Warranty and Guarantee

We recommend change/ renewing the adapter after 5 years of usage.

Warranty is provided under the terms of sales and supply of Uniprox GmbH & Co. KG provided that the above conditions are met.

### 11. Storage and Disposal

This product has no special storage regulations. Please note the country-specific disposal.

#### Please direct any questions to:

Customer Service: + 49 (0) 36628-66-33 70  
Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77  
E-mail: info@uniprox.de

## FR - Mode d'emploi



**Le mode d'emploi doit être lu attentivement avant utilisation.**

**Respectez toutes les instructions, en particulier les consignes de sécurité.**

**Seule une adaptation méticuleuse garantit un fonctionnement impeccable.**

**Le mode d'emploi n'est pas destiné à être remis au patient !**

**Remarque sur le langage non sexiste :**

**Pour des raisons de lisibilité, il n'est pas fait mention du genre. Les désignations de personnes utilisées doivent donc être comprises comme neutres du point de vue du genre.**

### 1. Finalité



Les adaptateurs sont des composants porteurs de charge à l'intérieur d'une prothèse de jambe.

### 2. Données techniques

- Rotation à 360°
- Matériau: titane
- Bouton de déverrouillage raccourcissable
- Limite de poids: 150 kg

#### REF

N° de commande	Modèle	Hauteur	Poids	Art. No.
TA-1	Raccord à 4 trous	11 mm	220 g	4 162 010 00 00 000
TA-2	M36 x 1,5	11 mm	268 g	4 162 020 00 00 000

### 2.1 Pièces détachées et de rechange

#### REF

N° de commande	Modèle	Art. No.
E-TA01	Bouton-poussoir noir	4 162 019 00 00 000
E-TA02	Curseur de déclenchement	4 162 019 00 00 001

Vis sans tête à six pans creux :

#### REF

N° de commande	Poids	Longueur	Pièces par unité	Art. No.
M28-12	M8	12 mm	10	4 226 050 00 00 012
M28-16	M8	16 mm	10	4 226 050 00 00 016

### 3. Indications/ contre-indications

Indications:

- Amputation de la jambe
- Dysmélie

Contre-indications:

- Aucune

#### 4. Effets

Aucun effet secondaire n'est connu.

#### 5. Consignes générales de sécurité



- Le dispositif médical est destiné à être utilisé plusieurs fois sur un même patient.
- La remise/ l'ajustement du dispositif médical ne doit être effectué que par du personnel orthopédiste qualifié.
- Le patient doit être informé par le technicien de l'utilisation correcte du dispositif et des effets secondaires/ risques résiduels éventuels.
- Toute modification ou utilisation inappropriée du produit est interdite. Le non-respect de cette consigne peut nuire au bon fonctionnement du produit et entraîner l'exclusion de toute responsabilité du fabricant.
- Les charges maximales sont indiquées au point « 2. Caractéristiques techniques ». Les charges supplémentaires doivent être prises en compte dans le calcul du poids.
- L'adaptateur ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 150°C. Il est donc déconseillé d'utiliser un sèche-cheveux lors des travaux de montage sur la prothèse.
- Le patient doit être informé que l'adaptateur doit être complètement enclenché après avoir été déclenché. Un « clic » est audible.
- Après une chute ou tout autre choc, un entretien urgent est nécessaire. Les pièces endommagées doivent être remplacées.
- Ces adaptateurs ne sont pas conçus pour être utilisés dans l'eau.

#### 6. Risques résiduels

Malgré une installation et une utilisation correcte des pièces d'adaptation dans une prothèse, des circonstances défavorables peuvent entraîner des situations dangereuses (par exemple, trébuchement, perte d'équilibre, chute).

#### 7. Fonctionnement et montage

##### 7.1 Fonctionnement

Le TA-1 ou TA-2 est installé dans une prothèse de cuisse, au-dessus de l'articulation du genou prothétique. Après avoir actionné le bouton de déclenchement, la jambe fléchie peut être pivotée contre la tige de la prothèse de cuisse. L'enclenchement dans la position initiale se fait automatiquement.

##### 7.2 Montage

L'adaptateur rotatif TA-1 peut être adapté directement à la plaque de raccordement (4 trous).

Le TA-2 est adapté à un ancrage moulé avec filetage intérieur M36.

**Un adaptateur de tige supplémentaire n'est pas nécessaire.**



Le couple de serrage des vis M6 (TA-1) fournies est de 12 Nm (sécuriser avec de la Loctite® 222).

Le TA-2 doit être vissé à fond dans l'ancrage coulé.

Pour un positionnement optimal, le TA-2 peut être tourné de 270° maximum.



Si vous continuez à le dévisser, le TA-2 risque de se casser au niveau du filetage.

Après avoir vissé le TA-2, serrer la vis à tête cylindrique de l'ancrage coulé à 8 Nm.



Une fois la prothèse terminée, celle-ci doit être sécurisée avec de la Loctite® 222.

À l'extrémité distale, les TA-1 et TA-2 sont dotés d'un logement pyramidal qui se visse directement sur le genou prothétique.

### 7.3 Utilisation des vis sans tête

Les vis sans tête M28-12 ou M28-16 permettent d'effectuer à tout moment des corrections statiques de la prothèse. Lors du remplacement ou du retrait d'un module, la position précédemment réglée est conservée si seules deux vis sans tête adjacentes (non opposées) qui sont vissées le plus profondément sont dévissées.



Si les vis sans tête semblent trop longues (endommagement du revêtement en mousse) ou trop courtes (mauvaise tenue) à la position de réglage, elles doivent être remplacées par d'autres vis adaptées.

Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les vis filetées.  
Couple de serrage : 12 Nm.



Une fois la prothèse terminée, sécurisez les filetages avec de la Loctite® 222.

### 8. Entretien et nettoyage

Les adaptateurs doivent être vérifiés dans le cadre de l'entretien régulier de la prothèse.



Savon et eau tiède  
Ne pas utiliser de solvants agressifs

### 9. Conformité CE

Les produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil (MDR) et portent le marquage CE. Tout incident grave lié au produit doit être signalé à Uniprox et à l'autorité compétente de l'État membre.

### 10. Garantie et durée d'utilisation

Après une durée d'utilisation de 5 ans, nous recommandons de remplacer l'adaptateur. La garantie n'est valable que dans les conditions susmentionnées, conformément aux conditions générales de vente et de livraison (CGV) de la société Uniprox GmbH & Co. KG.

### 11. Stockage et élimination

Il n'existe aucune condition particulière de stockage pour les adaptateurs.  
Veuillez respecter les règles d'élimination en vigueur dans votre pays.

#### **Veillez adresser vos questions à :**

Service clients: + 49 (0) 36628-66-33 70  
Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77  
E-Mail: info@uniprox.de

## IT - Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di procedere alla regolazione. Attenersi a tutte le istruzioni, in particolare alle avvertenze di sicurezza. Solo una regolazione accurata garantisce il corretto funzionamento.

Le istruzioni per l'uso non sono destinate ad essere consegnate al paziente!

Nota sul linguaggio inclusivo:

Al fine di migliorare la leggibilità, si è rinunciato all'uso di forme grammaticali specifiche per genere. I termini utilizzati per riferirsi a persone sono quindi da intendersi neutri dal punto di vista del genere.

### 1. Destinazione d'uso



Gli adattatori sono componenti portanti all'interno di una protesi di gamba.

### 2. Dati tecnici

- Rotazione di 360°
- Materiale: titanio
- Pulsante di sgancio accorciabile
- Limite di peso: 150 kg

#### REF

Cod. ord.	Versione	Altezza	Peso	Cod. Art.
TA-1	Attacco a 4 fori	11 mm	220 g	4 162 010 00 00 000
TA-2	M36 x 1,5	11 mm	268 g	4 162 020 00 00 000

### 2.1 Ricambi singoli e di ricambio

#### REF

Cod. ord.	Versione	Cod. Art.
E-TA01	Pulsante nero	4 162 019 00 00 000
E-TA02	Leva di sgancio	4 162 019 00 00 001

Perni filettati con esagono incassato:

#### REF

Cod. ord.	Peso	Lunghezza	Pezzi per confezione	Cod. Art.
M28-12	M8	12 mm	10	4 226 050 00 00 012
M28-16	M8	16 mm	10	4 226 050 00 00 016

### 3. Indicazioni/ Controindicazioni

Indicazioni:

- Amputazione della gamba
- Dismelia

Controindicazioni:

- Nessuna

#### 4. Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali.

#### 5. Avvertenze generali



- Il dispositivo medico è destinato all'uso multiplo su un paziente.
- La consegna/ l'adattamento del dispositivo medico deve essere effettuata esclusivamente da personale ortopedico specializzato.
- Il paziente deve essere istruito dal tecnico sull'uso corretto e informato sui possibili effetti collaterali/ rischi residui.
- Non è consentito apportare modifiche o utilizzare il prodotto in modo improprio. In caso di mancata osservanza, il funzionamento del prodotto potrebbe essere compromesso, con conseguente esclusione della responsabilità del produttore.
- I carichi massimi sono elencati al punto "2. Dati tecnici". Nel calcolo del peso devono essere considerati anche i carichi aggiuntivi.
- L'adattatore non deve essere esposto a temperature superiori a 150 °C. Si sconsiglia pertanto l'uso di un asciugacapelli durante i lavori di montaggio sulla protesi.
- Il paziente deve essere informato che l'adattatore deve essere reinserito completamente dopo essere stato sganciato. Si sente un "clic".
- Dopo una caduta o altre sollecitazioni esterne è necessaria una manutenzione urgente. Le parti danneggiate devono essere sostituite.
- Questi adattatori non sono progettati per l'uso in acqua.

#### 6. Rischi residui

Nonostante il montaggio e l'uso corretti dei componenti di adattamento in una protesi, circostanze avverse possono causare situazioni di pericolo (ad es. inciampi, perdita di equilibrio, cadute).

#### 7. Funzionamento e montaggio

##### 7.1 Funzionamento

Il TA-1 o TA-2 viene installato sopra l'articolazione protesica del ginocchio in una protesi della coscia. Dopo aver azionato il pulsante di sgancio, la parte inferiore della gamba piegata può essere ruotata contro lo stelo della coscia. Il blocco nella posizione iniziale avviene automaticamente.

##### 7.2 Montaggio

L'adattatore rotante TA-1 può essere adattato direttamente alla piastra di collegamento (4 fori).

Il TA-2 viene adattato a un ancoraggio a fusione con filettatura interna M36.

**Non è necessario un adattatore per gamba aggiuntivo.**



La coppia di serraggio delle viti M6 (TA-1) incluse nella fornitura è di 12 Nm (fissare con Loctite® 222).

Il TA-2 deve essere avvitato fino a battuta nell'ancoraggio a fusione.  
Per un posizionamento ottimale, il TA-2 può essere ruotato indietro di max. 270°.



Se si continua a ruotare, sussiste il pericolo di rottura del TA-2 sul raccordo filettato.  
Dopo aver avvitato il TA-2, serrare la vite a testa cilindrica dell'ancoraggio con 8 Nm.



Al termine della protesi, fissarla con Loctite® 222.

Distalmente, il TA-1 e il TA-2 dispongono di un attacco piramidale che viene avvitato direttamente al ginocchio protesico.

### 7.3 Utilizzo dei perni filettati

Le viti senza testa M28-12 o M28-16 consentono di effettuare in qualsiasi momento correzioni statiche della protesi. In caso di sostituzione o rimozione di un modulo, la posizione precedentemente impostata viene mantenuta se vengono svitate solo due viti senza testa adiacenti (non opposte) che sono avvitate più in profondità.



Se i perni filettati risultano troppo lunghi (danneggiamento del rivestimento in schiuma) o troppo corti (tenuta) nella posizione di regolazione, devono essere sostituiti con altri perni adatti.

Per serrare le viti filettate utilizzare una chiave dinamometrica.  
Coppia di serraggio: 12 Nm.



Al termine della protesi, fissare la filettatura con Loctite® 222.

### 8. Manutenzione e pulizia

Gli adattatori devono essere controllati nell'ambito della manutenzione regolare della protesi.



Sapone e acqua tiepida  
Non utilizzare solventi aggressivi

### 9. Conformità CE

I prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio (MDR) e sono contrassegnati dal marchio CE. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati a Uniprox e all'autorità competente dello Stato membro.

### 10. Garanzia e durata di utilizzo

Dopo 5 anni di utilizzo, si consiglia di sostituire l'adattatore. Solo alle condizioni sopra indicate si applica la garanzia secondo le condizioni di vendita e di consegna (CG) di Uniprox GmbH & Co. KG.

### 11. Conservazione e smaltimento

Non esistono particolari disposizioni per lo stoccaggio degli adattatori.  
Si prega di osservare le norme di smaltimento vigenti nel proprio Paese.

#### Per qualsiasi domanda rivolgersi a:

Servizio clienti: + 49 (0) 36628-66-33 70  
Fax: + 49 (0) 36628-66-33 77  
E-mail: info@uniprox.de

## NL - Gebruiksaanwijzing



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product aanpast. Neem alle instructies in acht, met name de veiligheidsinstructies. Alleen een zorgvuldige aanpassing garandeert een goede werking.

De gebruiksaanwijzing is niet bedoeld om aan de patiënt te worden doorgegeven!

**Opmerking over genderneutraal taalgebruik:**

Omwille van de leesbaarheid wordt afgezien van het gebruik van geslachtsgebonden spelling.

De gebruikte persoonsaanduidingen moeten daarom als genderneutraal worden opgevat.

### 1. Doel



Adapters zijn lastdragende onderdelen binnen een beenprothese.

### 2. Technische gegevens

- 360° draaibaar
- Materiaal: titanium
- In te korten ontgrendelingsknop
- Gewichtslimiet: 150 kg

#### REF

Bestelnr.	Uitvoering	Hoogte	Gewicht	Artikelnr.
TA-1	4-gats aansluiting	11 mm	220 g	4 162 010 00 00 000
TA-2	M36 x 1,5	11 mm	268 g	4 162 020 00 00 000

### 2.1 Losse onderdelen en reserveonderdelen

#### REF

Bestelnr.	Uitvoering	Artikelnr.
E-TA01	Drukknop zwart	4 162 019 00 00 000
E-TA02	Ontgrendelingsschuif	4 162 019 00 00 001

Boutschroeven met inbus:

#### REF

Bestelnr.	Gewicht	Lengte	Stuks per VE	Artikelnr.
M28-12	M8	12 mm	10	4 226 050 00 00 012
M28-16	M8	16 mm	10	4 226 050 00 00 016

### 3. Indicaties/ contra-indicaties

Indicaties:

- Beenamputatie
- Dysmelie

Contra-indicaties:

- geen

#### 4. Bijwerkingen

Er zijn geen bijwerkingen bekend.

#### 5. Algemene veiligheidsinstructies



- Het medische hulpmiddel is bedoeld voor meervoudig gebruik bij één patiënt.
- Het medisch hulpmiddel mag alleen worden afgeleverd/ aangepast door orthopedisch technisch personeel.
- De patiënt moet door de technicus worden geïnstrueerd over het juiste gebruik en worden geïnformeerd over mogelijke bijwerkingen/ retrisico's.
- Het product mag niet op ondeskundige wijze worden gewijzigd of gebruikt. Bij niet-naleving kan de werking van het product worden aangetast, waardoor productaansprakelijkheid is uitgesloten.
- De maximale gewichtsbelastingen staan vermeld onder "2. Technische gegevens". Bij de gewichtsberekening moet rekening worden gehouden met extra belastingen.
- De adapter mag niet worden blootgesteld aan temperaturen boven 150°C. Gebruik daarom geen heteluchtpistool bij montagewerkzaamheden aan de prothese.
- De patiënt moet erop worden gewezen dat de adapter na het ontgrendelen weer volledig moet worden vergrendeld. Er is een "klik" hoorbaar.
- Na een val of andere externe invloeden is dringend onderhoud vereist. Beschadigde onderdelen moeten worden vervangen.
- Deze adapters zijn niet ontworpen voor gebruik in water.

#### 6. Retrisico's

Ondanks een correcte montage en gebruik van de passtukken in een prothese kunnen ongunstige omstandigheden leiden tot onveiligheid (bijv. struikelen, evenwichtsverlies, vallen).

#### 7. Werking en montage

##### 7.1 Werking

De TA-1 of TA-2 wordt boven het prothesekniegewricht in een bovenbeenprothese gemonteerd. Na het indrukken van de ontgrendelingsknop kan het gebogen onderbeen tegen de bovenbeenschaaf worden gedraaid. Het vastklikken in de uitgangspositie gebeurt automatisch.

##### 7.2 Inbouw

De draaiadapter TA-1 kan direct op de aansluitplaat (4 gaten) worden gemonteerd.

De TA-2 wordt aangepast aan een gietanker met M36 binnenschroefdraad.

**Een extra schachtadapter is niet nodig.**



Het aanhaalmoment van de meegeleverde M6-schroeven (TA-1) bedraagt 12 Nm (zekeren met Loctite® 222).

De TA-2 moet tot aan de aanslag in het gietanker worden gedraaid.  
Voor een optimale positionering mag de TA-2 max. 270° worden teruggedraaid.



Bij verder terugdraaien bestaat het risico dat de TA-2 afbreekt aan de schroefdraad.  
Na het inschroeven van de TA-2 moet de cilinderkopschroef van het gietanker met 8 Nm worden vastgedraaid.



Bij voltooiing van de prothese moet deze worden vastgezet met Loctite® 222.

Distraal beschikken de TA-1 en TA-2 over een piramidevormige opname, die direct met de protheseknie wordt vastgeschroefd.

### 7.3 Gebruik van de draadstiften

Met de schroefdraadpennen M28-12 of M28-16 kunnen op elk moment statische correcties aan de prothese worden uitgevoerd. Bij het vervangen of verwijderen van een module blijft de eerder ingestelde positie behouden als alleen de twee naast elkaar (niet tegenover elkaar) liggende schroefdraadpennen die het diepst zijn ingeschroefd, worden losgedraaid.



Als de schroefdraadpennen in de afstelpositie te lang (beschadiging van de schuimrubberen bekleding) of te kort (de bevestiging) lijken, moeten ze worden vervangen door andere, passende pennen.

Gebruik een momentsleutel om de schroefdraadpennen vast te draaien.  
Aanhaalmoment: 12 Nm.



Na voltooiing van de prothese de schroefdraad vastzetten met Loctite® 222.

### 8. Onderhoud en reiniging

De adapters moeten worden gecontroleerd in het kader van het regelmatige onderhoud van de prothese.



Zeep en lauw water

Gebruik geen agressieve oplosmiddelen

### 9. CE-conformiteit

De producten voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad (MDR) en zijn voorzien van het CE-keurmerk. Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan Uniprox en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

### 10. Garantie en levensduur

Na een gebruiksduur van 5 jaar raden wij aan de adapter te vervangen. Alleen onder de bovengenoemde voorwaarden geldt de garantie overeenkomstig de verkoop- en leveringsvoorwaarden (AGB) van Uniprox GmbH & Co. KG.

### 11. Opslag en verwijdering

Er zijn geen speciale opslagvoorschriften voor de adapters.

Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking.

#### Voor vragen kunt u contact opnemen met:

Klantenservice +49 (0) 36628-66-33 70  
Fax +49 (0) 36628-66-33 77  
E-mail [info@uniprox.de](mailto:info@uniprox.de)